



Kit de ramassage de 0,40 m3

Groupe de déplacement Groundsmaster® séries 3320 ou 3280-D

N° de modèle 30356—N° de série 315000001 et suivants

Instructions de montage

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Sécurité

- Pour garder le contrôle et améliorer la stabilité de la machine, montez une masse de 34 kg sur la roue avant gauche avant d'utiliser ce kit. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement si des masses supplémentaires sont nécessaires.
- Ne vous approchez pas de la trémie ni de sa tringlerie de commande pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais le système de ramassage sans fermer auparavant les couvercles de la trémie.
- Les éléments du bac à herbe peuvent s'user, se détériorer ou être endommagés, et risquent ainsi d'exposer les pièces mobiles ou de projeter des objets. Contrôlez fréquemment l'état de ces éléments et remplacez-les au besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Coupez le moteur avant d'enlever le bac à herbe ou de déboucher la goulotte.
- Avant de lever la trémie :
 - Placez la machine sur un sol plat et horizontal.
 - Désengagez la PDF.
 - Éloignez tout le monde des environs immédiats de la trémie et de sa tringlerie.
 - Vérifiez la hauteur libre.
- Ne videz pas les déchets d'herbe au-dessus d'un talus.
- Abaissez complètement la trémie avant de conduire la machine.
- Le bac à herbe peut gêner la visibilité à l'arrière de la machine. Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Si vous enlevez le bac à herbe, n'oubliez pas de remettre le déflecteur d'éjection ou la protection éventuellement retirés lors de la mise en place du bac à herbe. N'utilisez pas la machine sans avoir installé le bac à herbe ou le déflecteur au complet.
- Arrêtez le moteur et abaissez l'outil au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Soyez particulièrement prudent quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ils peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine.
- N'utilisez pas de bac à herbe sur les pentes à fort pourcentage. Un bac à herbe trop chargé peut être à l'origine de la perte de contrôle et du retournement de la machine.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. Déplacez-vous toujours dans la direction préconisée sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger. Si vous devez charger la machine sur un camion ou une remorque sans vider la trémie, montez toujours la rampe en marche arrière.
- Ne passez pas sous la trémie et ne faites pas l'entretien de la machine avant d'avoir vidé et complètement relevé la trémie, débranché les conduites hydrauliques des raccords rapides ou complètement abaissé la trémie.
- Ne débranchez pas les conduites hydrauliques tant que la trémie n'est pas complètement abaissée ou complètement relevée et vide.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'ou



sort du liquide hydraulique sous haute pression. Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites, jamais les mains. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- Si la machine nécessite des réparations importantes ou si vous avez besoin d'assistance, contactez un concessionnaire Toro agréé.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Autocollants de sécurité et d'instruction

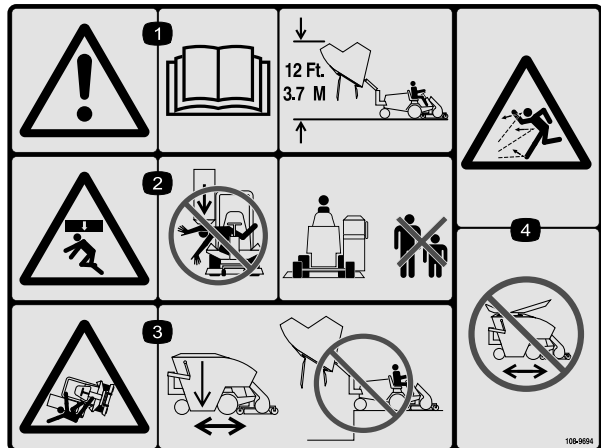


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



107-2931

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque d'écrasement – ne passez pas sous la trémie pendant qu'elle s'abaisse et tenez tout le monde à bonne distance de la machine.



108-9694

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; vous devez disposer d'une garde au sol de 3,7 m pour vider la trémie.
2. Risque d'écrasement – ne passez pas sous la trémie pendant qu'elle s'abaisse et tenez tout le monde à bonne distance de la machine.
3. Risque de renversement – maintenez la trémie abaissée pendant le déplacement de la machine et ne videz pas la trémie au-dessus d'un talus ou d'une butte.
4. Risque de projection d'objets – ne conduisez pas la machine en laissant la trémie ouverte.

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Distributeur Poignée de distributeur Lever de pivot de distributeur Vis à tête creuse (n° 10 x 1¼ po) Contre-écrou (10) Axe de chape Goupille fendue Flexible hydraulique Boulon (1/4 x 2-3/4 po) Contre-écrou à embase (¼ po)	1 1 1 1 1 1 1 3 3 3	Montez le distributeur.
2	Cadre Support gauche de la trémie Boulon (n° 10) Contre-écrou (10) Boulon (5/16 x 1-1/4 po) Contre-écrou (5/16 po) Support droit de la trémie Support de raccord Boulon (3/8 x 1 po) Rondelle-frein (3/8 po) Contre-écrou (3/8 po) Support arrière de la trémie Bride de fixation Boulon (1/2 x 1-1/4 po) Boulon (1/2 x 1-1/2 po) Boulon (1/2 x 3-1/2 po) Rondelle plate (1/2 po) Contre-écrou (1/2 po) Rondelle-frein (1/2 po) Goupille de désaccouplement Goupille de fixation soudée (longue) Goupille de fixation soudée (courte) Vis autotaraudeuse (1/4 x 3/4 po)	1 1 4 4 4 4 1 1 4 2 2 1 2 2 2 2 4 4 2 1 1 1 2	Montez le cadre.
3	Flexibles hydrauliques Manchon de protection Bague de retenue Bague de retenue Bouchon protecteur Capuchon antipoussière Raccord rapide (mâle et femelle)	2 1 1 1 1 1 1	Raccordez les flexibles hydrauliques.
4	Butée de trémie Boulon (1/2 x 4-1/2 po) Contre-écrou (1/2 po)	1 2 2	Posez la butée de trémie.
5	Faisceau de câblage Serre-câbles	1 6	Connectez le faisceau de câblage.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
6	Trémie	1	Montez la trémie.
	Goupille de fixation soudée	2	
	Goupille fendue (pour axe de 1/2 po)	2	
	Goupille fendue (pour axe de 1/4 po)	2	
	Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po)	2	
	Contre-écrou à embase (5/16 po)	2	
7	Déflexeur supérieur	1	Montez les déflexeurs avant.
	Déflexeur large	1	
	Déflexeur étroit	1	
	Plaquette courte	1	
	Plaquette courte	1	
	Vis (n° 10 x 1 po)	8	
8	Écrou à embase (n° 10)	8	Montez les masses de roues.
	Masse de roue	1	
	Tige filetée	2	
	Rondelle-frein	4	
	Rondelle plate	2	
	Écrou hexagonal	6	

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	Examinez le matériel et rangez-le dans un endroit approprié.
Catalogue de pièces	1	

1

Montage du distributeur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Distributeur
1	Poignée de distributeur
1	Levier de pivot de distributeur
1	Vis à tête creuse (n° 10 x 1¼ po)
1	Contre-écrou (10)
1	Axe de chape
1	Goupille fendue
3	Flexible hydraulique
3	Boulon (1/4 x 2-3/4 po)
3	Contre-écrou à embase (¼ po)

Procédure

- Déposez le siège et sa base de la machine.
- Desserrez les fixations du réservoir de carburant pour élever légèrement ce dernier afin d'accéder à l'aile droite.
- Localisez les 3 trous dans l'aile droite.
 - Si le trou arrière se trouve à 9,5 cm du bord de l'aile, comme montré à la [Figure 1](#), passez à l'opération 4.

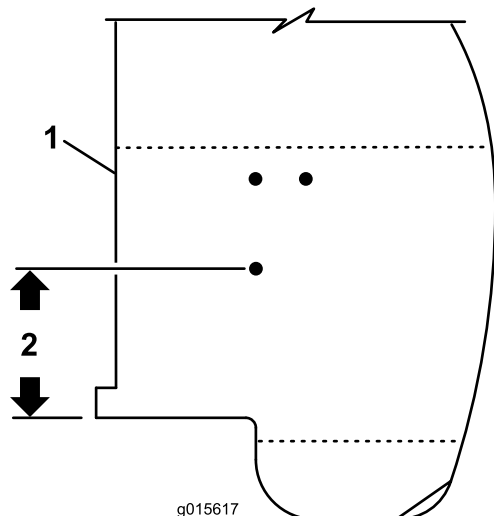


Figure 1

1. Aile droite 2. 9,5 cm

- Si le trou arrière se trouve à 7 cm du bord de l'aile, comme montré à la [Figure 2](#), déplacez les trous. Utilisez les dimensions indiquées à la [Figure 3](#) pour positionner, repérer et percer 3 trous de 8,7 mm dans l'aile.

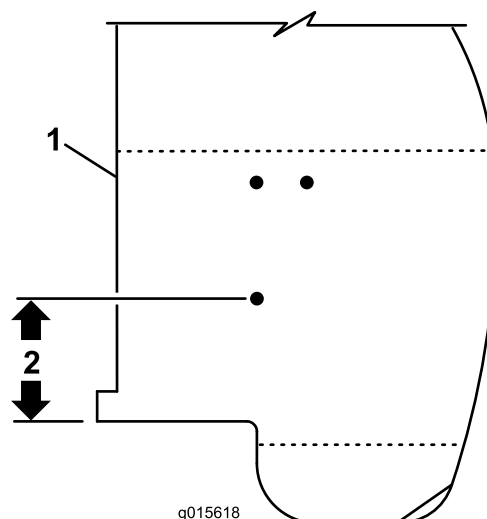


Figure 2

1. Aile droite 2. 7 cm

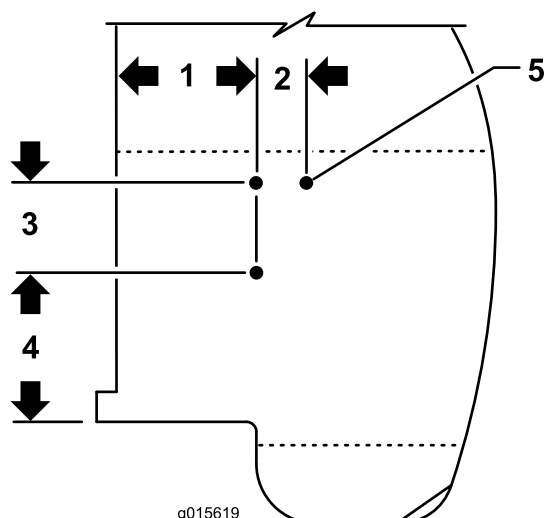


Figure 3

1. 8,9 cm 4. 9,5 cm
2. 3,2 cm 5. 8,7 mm de diamètre
3. 5,7 cm

Les opérations 4 à 8 concernent les groupes de déplacement jusqu'au numéro de série 310999999.

- Montez le distributeur et le levier de pivot sur l'aile droite à l'aide de 3 boulons (1/4 x 2-3/4 po) et contre-écrous à embase (1/4 po), comme montré à la [Figure 4](#).

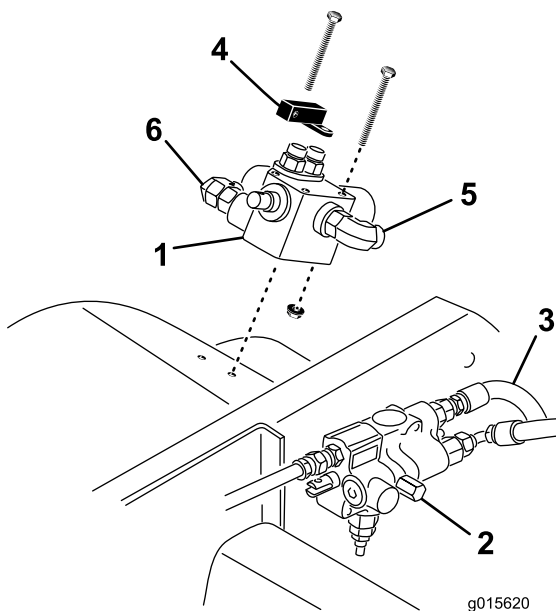


Figure 4

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Distributeur | 4. Levier de pivot |
| 2. Soupape de levage | 5. Raccord à 90° (côté utilisateur du distributeur) |
| 3. Flexible de direction | 6. Raccord à 90° (côté extérieur du distributeur) |

5. Placez un bac de vidange sous la soupape de levage (Figure 4).
6. Débranchez le flexible de direction (Figure 4) de l'orifice « P » (orifice supérieur arrière) sur la soupape de levage.

Remarque: Le flexible vient de la valve de direction

Remarque: Vous devez lubrifier les joints toriques avec de l'huile hydraulique et les mettre en place avant d'effectuer tout raccordement hydraulique.

7. Branchez le flexible de direction (qui part de l'orifice en « P » de la soupape de levage) au raccord à 90° du côté utilisateur du distributeur (Figure 4).
8. Branchez le flexible hydraulique avec un raccord droit et un raccord à 45° à l'orifice en « P » de la soupape de levage et au raccord à 90° sur le côté extérieur du distributeur (Figure 4).

Les opérations 9 à 13 concernent uniquement les groupes de déplacement à partir du numéro de série 311000001.

9. Montez le distributeur et le levier de pivot sur l'aile droite à l'aide de 3 boulons (1/4 x 2-3/4 po) et contre-écrous à embase (1/4 po), comme montré à la Figure 5.

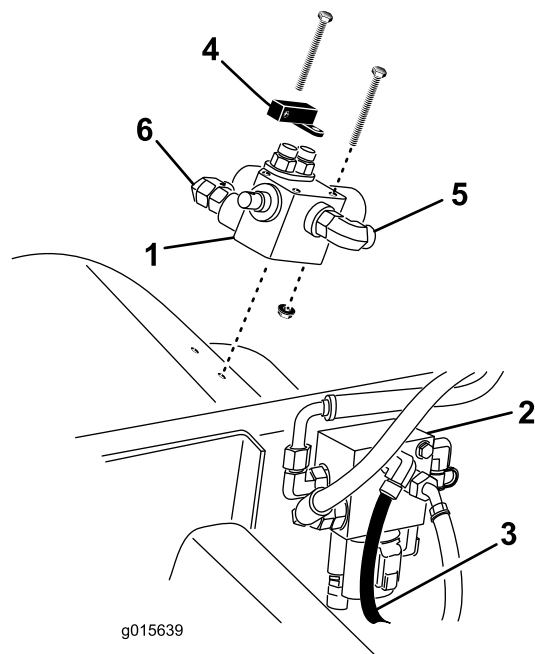


Figure 5

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Distributeur | 4. Levier de pivot |
| 2. Collecteur de levage | 5. Raccord à 90° (côté utilisateur du distributeur) |
| 3. Flexible de direction | 6. Raccord à 90° (côté extérieur du distributeur) |

10. Placez un bac de vidange sous le collecteur de levage (Figure 5).
11. Débranchez le flexible de direction (Figure 5) de l'orifice latéral supérieur de la soupape de levage (le flexible part de la valve de direction).

Remarque: Vous devez lubrifier les joints toriques avec de l'huile hydraulique et les mettre en place avant d'effectuer tout raccordement hydraulique.

12. Branchez le flexible de 30,5 cm au flexible de direction débranché et au raccord à 90° sur le côté utilisateur du distributeur (Figure 5).
13. Branchez le flexible hydraulique long avec des raccords droits (compris dans le kit) à l'orifice libre sur le collecteur de levage et au raccord à 90° sur le côté extérieur du distributeur (Figure 5).
14. Branchez les 2 flexibles hydrauliques aux raccords situés au sommet du distributeur (Figure 6).

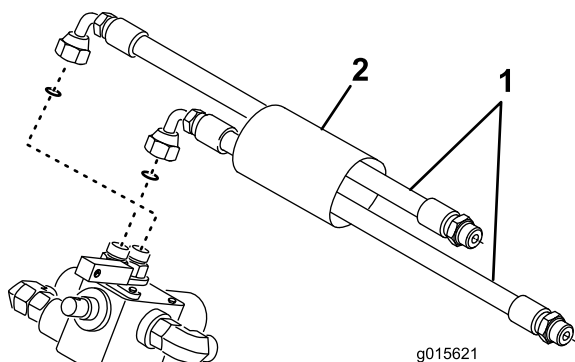


Figure 6

1. Flexibles hydrauliques 2. Manchon de protection

Remarque: Orientez les 2 flexibles hydrauliques de manière qu'ils sortent directement du côté gauche du distributeur, comme montré à la [Figure 7](#). Ils risqueront ainsi moins de gêner le réservoir de carburant.

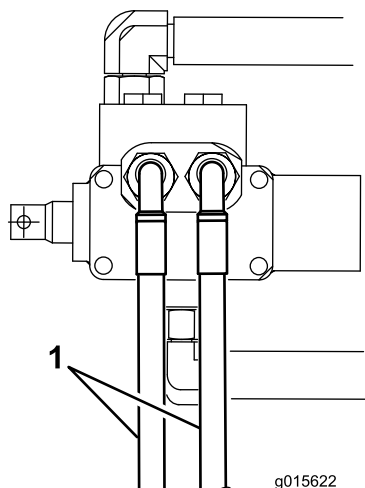


Figure 7

1. Flexibles hydrauliques

15. Placez le manchon protecteur sur les flexibles ([Figure 6](#)).

Remarque: L'installation des flexibles sera terminée après le montage du cadre de la trémie.

16. Retirez le bac de vidange de sous la machine.
17. Retirez le cache prédécoupé, situé sous l'autocollant, dans le panneau de commande inférieur ([Figure 8](#) et [Figure 9](#)).

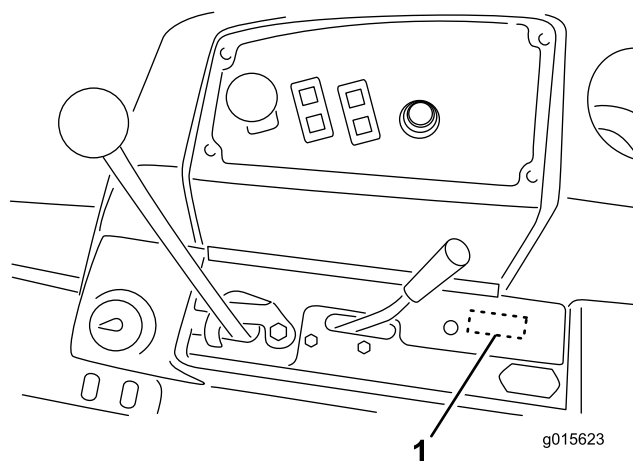


Figure 8

1. Emplacement du cache à retirer

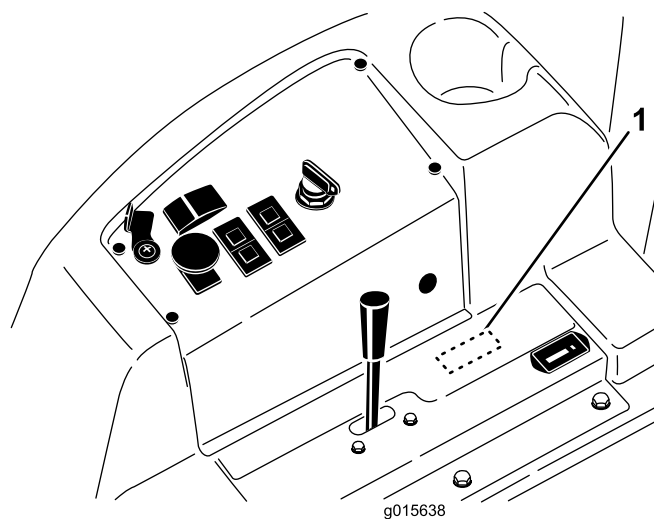


Figure 9

1. Cache à retirer

18. Montez la poignée de distributeur sur le tiroir avec un axe de chape et une goupille fendue.
19. Montez le levier de pivot sur la poignée avec une vis à tête creuse et un contre-écrou ([Figure 10](#)).

2

Montage du cadre

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre
1	Support gauche de la trémie
4	Boulon (n° 10)
4	Contre-écrou (10)
4	Boulon (5/16 x 1-1/4 po)
4	Contre-écrou (5/16 po)
1	Support droit de la trémie
1	Support de raccord
4	Boulon (3/8 x 1 po)
2	Rondelle-frein (3/8 po)
2	Contre-écrou (3/8 po)
1	Support arrière de la trémie
2	Bride de fixation
2	Boulon (1/2 x 1-1/4 po)
2	Boulon (1/2 x 1-1/2 po)
2	Boulon (1/2 x 3-1/2 po)
4	Rondelle plate (1/2 po)
4	Contre-écrou (1/2 po)
2	Rondelle-frein (1/2 po)
1	Goupille de désaccouplement
1	Goupille de fixation soudée (longue)
1	Goupille de fixation soudée (courte)
2	Vis autotaraudeuse (1/4 x 3/4 po)

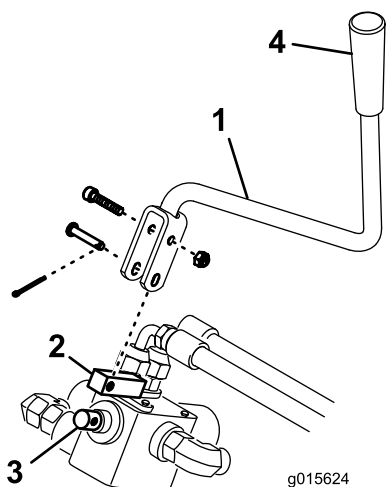


Figure 10

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1. Poignée de distributeur | 3. Tiroir |
| 2. Levier de pivot | 4. Pommeau |

20. Montez le pommeau sur la poignée (Figure 10).
21. Posez les fixations du réservoir de carburant.
22. Montez la base du siège et le siège.

Procédure

1. Enlevez les goupilles fendues et les axes qui fixent le côté droit du système ROPS au support d'articulation (Figure 11).

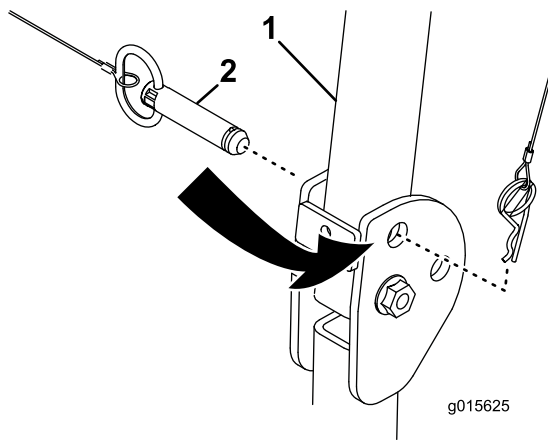


Figure 11

1. ROPS (côté droit) 2. Axe

2. Posez l'axe du côté gauche du support d'articulation et fixez-le avec la goupille fendue.
3. En utilisant les trous sur le côté gauche du cadre, fixez le support de montage gauche de la trémie sur le cadre au moyen de 4 boulons (5/16 x 1-1/4 po) et contre-écrous (Figure 12).

Remarque: Le cran dans le support doit s'engager autour du verrou du capot.

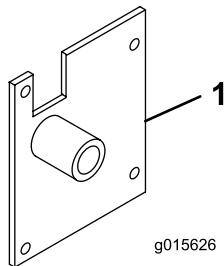


Figure 12

1. Support gauche de la trémie

4. Fixez le haut du support droit de la trémie sur le côté droit de la machine au moyen de 2 boulons (3/8 x 1 po) et rondelles frein (3/8 po) (Figure 13). Le cran dans le support doit s'engager autour du verrou du capot.
5. Fixez le bas du support et le support de raccord au cadre au moyen de 2 boulons (3/8 x 1 po) et contre-écrous (Figure 13).

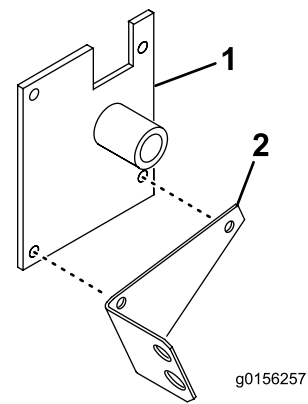


Figure 13

1. Support droit de la trémie 2. Support de raccord

Remarque: Sur les modèles 30343 et 30344 à partir du numéro de série 260000001, déposez la masse extérieure arrière. Conservez les fixations pour la repose.

6. Placez le support arrière de la trémie sur le cadre arrière, comme montré à la Figure 14, en alignant les 2 trous inférieurs sur ceux du cadre. En vous servant du support comme guide, localisez, repérez et percez 2 trous (9/16 po) dans le cadre arrière.

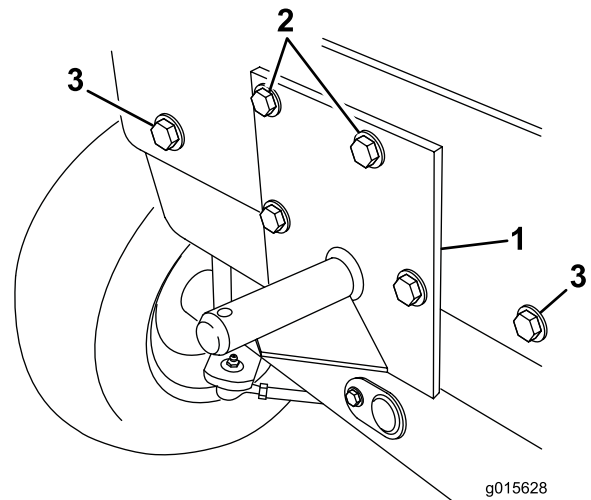


Figure 14

1. Support arrière de la trémie 3. Boulon (1/2 x 1-1/4 po)
2. Percez les trous pour ces boulons.

7. Sur les modèles 30343 et 30344 à partir du numéro de série 260000001, insérez les 2 boulons (1/2 x 1-1/4 po) (fournis dans le kit) et les 2 rondelles-frein (1/2 po) retirés précédemment dans les trous extérieurs du cadre pour fixer la masse intérieure (Figure 14).
8. Sur les modèles portant les numéros de série 250000001 à 259999999, fixez le haut du support arrière de la trémie sur le cadre au moyen de 2 boulons (1/2 x

1-1/4 po), de la bride de fixation et de 2 contre-écrous (1/2 po) (Figure 14).

Remarque: Positionnez la bride de fixation entre le cadre et le support.

9. Sur les modèles à partir du numéro de série 260000001, fixez le haut du support arrière de la trémie sur le cadre au moyen de 2 boulons (1/2 x 3 po), de la bride de fixation, de 2 rondelles plates (1/2 po) et de 2 contre-écrous (1/2 po), comme montré à la Figure 14.

Remarque: Positionnez la bride de fixation entre le cadre et le support.

10. Sur les modèles portant les numéros de série 250000001 à 259999999, fixez le bas du support sur le cadre au moyen de 2 boulons (1/2 x 1-1/2 po), de la bride de fixation, de 2 rondelles plates (1/2 po) et de 2 contre-écrous (1/2 po).

Remarque: Positionnez la bride de fixation entre le cadre et le support.

11. Sur les modèles portant les numéros de série 260000001 à 259999999, fixez le bas du support sur le cadre au moyen de 2 boulons (1/2 x 1-1/2 po), de la bride de fixation, de 2 rondelles plates (1/2 po) et de 2 rondelles frein (1/2 po).

Remarque: Positionnez la bride de fixation entre le cadre et le support.

12. Par l'arrière de la machine, glissez l'avant du cadre de la trémie sur les goupilles latérales du support et l'arrière du cadre sur la goupille arrière du support.
13. Fixez l'arrière du cadre sur la goupille du support avec la goupille de désaccouplement (Figure 15).

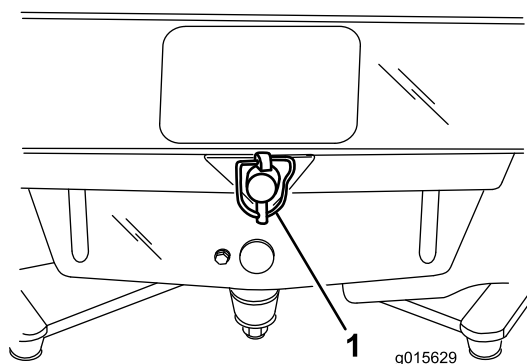


Figure 15

1. Goupille de désaccouplement

14. Insérez les goupilles soudées longue et courte dans le bras et le bras de levage principal (Figure 16).

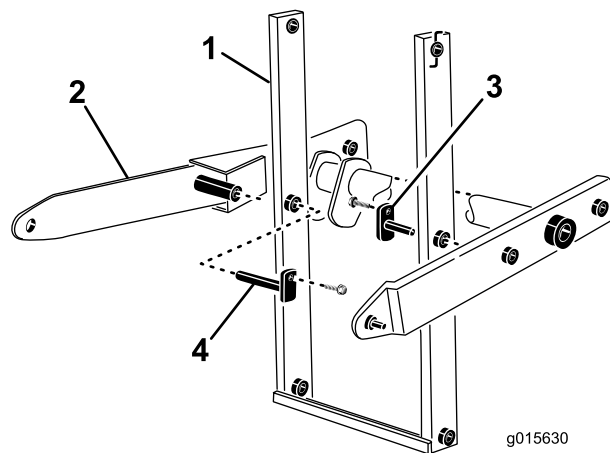


Figure 16

1. Bras
2. Bras de levage principal
3. Goupille courte (sur le côté gauche)
4. Goupille longue (sur le côté droit)

15. Fixez les goupilles avec des vis autotaraudeuse (1/4 x 3/4 po)

3

Raccordement des flexibles hydrauliques

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Flexibles hydrauliques
1	Manchon de protection
1	Bague de retenue
1	Bague de retenue
1	Bouchon protecteur
1	Capuchon antipoussière
1	Raccord rapide (mâle et femelle)

Procédure

1. Glissez l'extrémité avec la boucle du bouchon protecteur au bout du flexible hydraulique sortant du raccord avant.
2. Insérez le raccord femelle dans le trou inférieur du support de raccord, et fixez-le avec une bague de retenue.
3. Fixez le flexible au raccord femelle (Figure 17).
4. Glissez l'extrémité avec la boucle du capuchon protecteur (Figure 17) au bout du flexible hydraulique sortant du raccord arrière.
5. Montez le raccord mâle au bout du flexible.

6. Insérez l'extrémité du flexible dans le trou supérieur du support de raccords (Figure 17).
7. Fixez le flexible au support avec une bague de retenue.
8. Reliez le flexible hydraulique approprié de la trémie aux flexibles montés sur le support de raccord.

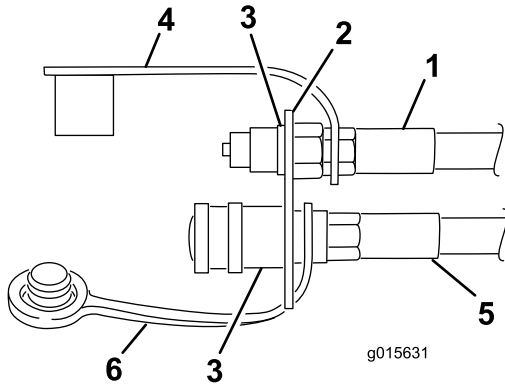


Figure 17

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Flexible hydraulique supérieur | 4. Capuchon antipoussière |
| 2. Support de raccord | 5. Flexible hydraulique inférieur |
| 3. Bague de retenue | 6. Bouchon protecteur |

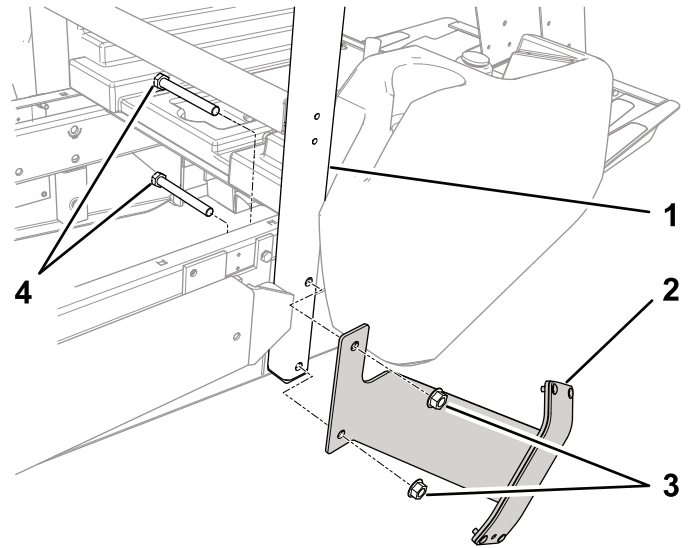


Figure 18

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Tube du ROPS | 3. Contre-écrous (1/2 po) |
| 2. Butée de trémie | 4. Boulons (1/2 x 4-1/2 po) |

2. Montez la butée de trémie sur l'extérieur du tube de ROPS à l'aide de 2 boulons (1/2 x 4-1/2 po) et contre-écrous (1/2 po), comme montré à la Figure 18.

Remarque: Veillez à monter la butée en orientant la surface du patin vers l'avant du tube du ROPS.

4

Pose de la butée de trémie

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Butée de trémie
2	Boulon (1/2 x 4-1/2 po)
2	Contre-écrou (1/2 po)

Procédure

1. Retirez les 2 boulons et écrous qui fixent le tube du ROPS au côté droit de la machine (Figure 18).

5

Connexion du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
6	Serre-câbles

Procédure

1. Débranchez le connecteur du faisceau de câblage du contacteur du siège.
2. Branchez l'extrémité en T du faisceau de la commande de la trémie sur le contacteur du siège et son faisceau.
3. Acheminez le faisceau vers la commande de la trémie montée sur le tube du cadre (Figure 19) et branchez le faisceau sur la commande.

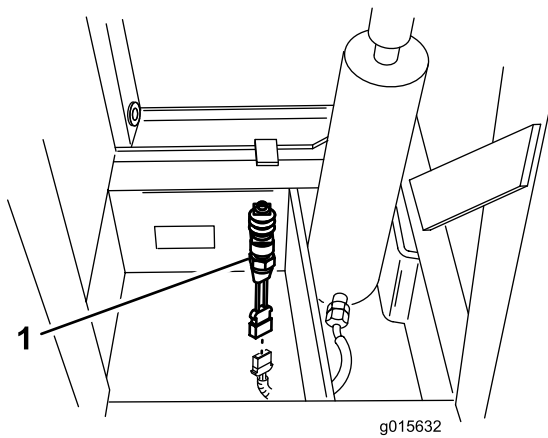


Figure 19

1. Commande de trémie

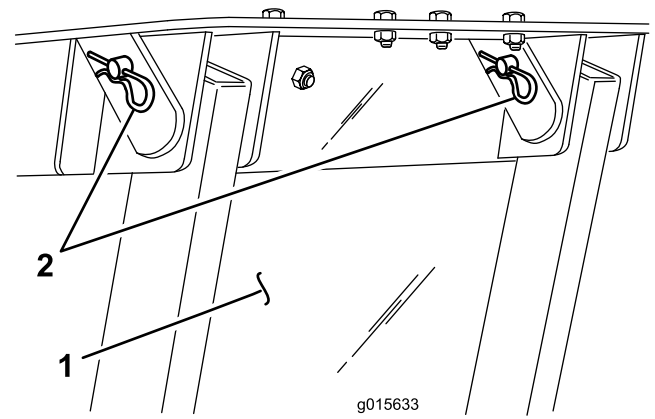


Figure 20

1. Trémie
2. Axes de montage

4. Fixez la trémie sur le cadre à l'aide de 2 goupilles soudées et goupilles fendues (Figure 20).
5. Fixez les biellettes de la trémie sur le cadre à l'aide des goupilles fendues (Figure 21).

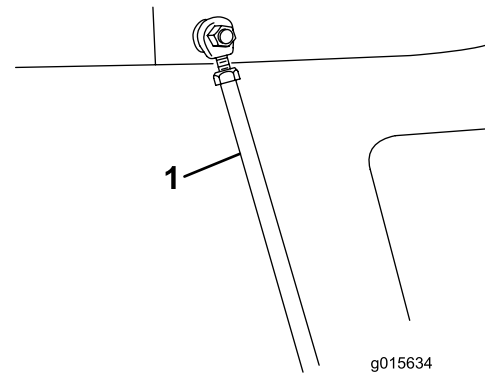


Figure 21

1. Biellette de trémie

6. Montez ou abaissez les biellettes pour mettre la trémie de niveau par rapport à la machine et ne la touche pas pendant l'utilisation.

6

Montage de la trémie

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Trémie
2	Goupille de fixation soudée
2	Goupille fendue (pour axe de 1/2 po)
2	Goupille fendue (pour axe de 1/4 po)
2	Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po)
2	Contre-écrou à embase (5/16 po)

Procédure

1. Enlevez les attaches qui retiennent les biellettes sur les bras de la trémie.
2. Insérez 2 boulons carrosserie (5/16 x 1 po) et écrous à embase dans les trous du bras de la trémie, aux emplacements occupés par les attaches auparavant.
3. Glissez la trémie (couvercle à l'arrière) dans le cadre latéral en alignant les trous de montage de la trémie sur ceux du cadre (Figure 20).

Montage des déflecteurs avant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Défecteur supérieur
1	Défecteur large
1	Défecteur étroit
1	Plaquette courte
1	Plaquette courte
8	Vis (n° 10 x 1 po)
8	Écrou à embase (n° 10)

Utilisation de la trémie avec un plateau de coupe de 132 cm

Remarque: Les instructions suivantes se placent depuis l'avant de la machine.

1. Fixez le déflecteur large sur le rebord intérieur gauche de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une longue plaquette, de 3 vis (n° 10 x 1 po) et 3 écrous à embase (n° 10), comme montré à la [Figure 22](#).

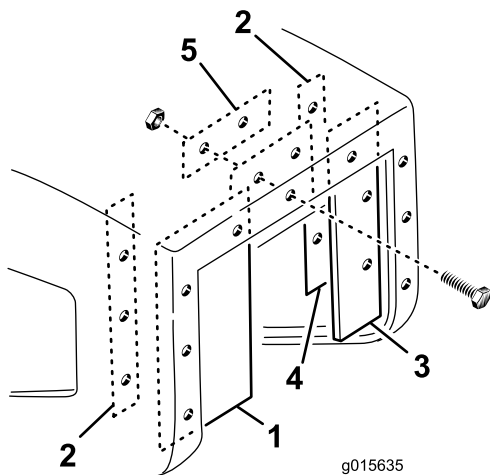


Figure 22

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Défecteur large | 4. Défecteur étroit |
| 2. Plaquette longue | 5. Plaquette courte |
| 3. Défecteur étroit | |

2. Fixez le déflecteur étroit sur le rebord intérieur droit de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une longue plaquette, de 3 vis (n° 10 x 1 po) et 3 écrous à embase (n° 10), comme montré à la [Figure 22](#).
3. Fixez le déflecteur supérieur sur le rebord intérieur supérieur de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une plaquette courte, de 2 vis (n° 10 x 1 po) et 2 écrous à embase (n° 10), comme montré à la [Figure 22](#).

Remarque: Utilisez les 2 trous de montage sur le côté droit de l'ouverture seulement.

Utilisation de la trémie avec un plateau de coupe de 152 cm ou 157 cm

Remarque: Les instructions suivantes se placent depuis l'avant de la machine.

1. Fixez le déflecteur large sur le rebord intérieur droit de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une longue plaquette, de 3 vis (n° 10 x 1 po) et écrous à embase (n° 10), comme montré à la [Figure 23](#).
2. Fixez le déflecteur étroit sur le rebord intérieur gauche de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une longue plaquette, de 3 vis (n° 10 x 1 po) et écrous à embase (n° 10), comme montré à la [Figure 23](#).
3. Coupez 3,8 cm du bord inférieur du déflecteur supérieur.
4. Fixez le déflecteur supérieur sur le rebord intérieur supérieur de l'ouverture de la trémie à l'aide d'une plaquette courte, de 2 vis (n° 10 x 1 po) et 2 écrous à embase (n° 10–24), comme montré à la [Figure 23](#).

Remarque: Utilisez les 2 trous de montage sur le côté gauche de l'ouverture seulement.

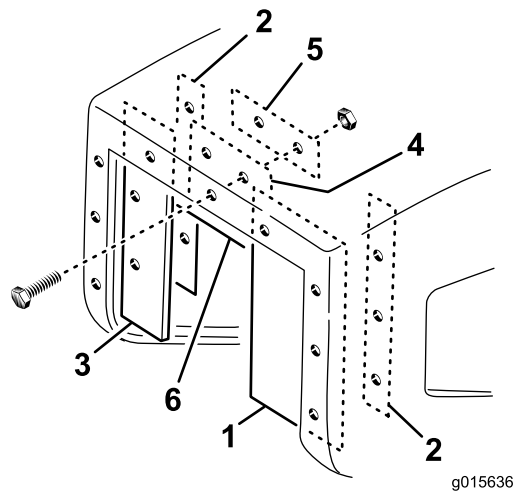


Figure 23

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Défecteur large | 4. Défecteur étroit |
| 2. Plaquette longue | 5. Plaquette courte |
| 3. Défecteur étroit | 6. Couper 3,8 cm |

8

Montage des masses de roues

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Masse de roue
2	Tige filetée
4	Rondelle-frein
2	Rondelle plate
6	Écrou hexagonal

Procédure

Remarque: Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour plus de renseignements sur la masse gauche.

1. Mesurez la profondeur de la jante en mesurant la distance du trou au bord extérieur de la jante.
2. Ajoutez 9,84 cm à la mesure à l'opération 1. Cette valeur devient la dimension « A » sur la Figure 24.

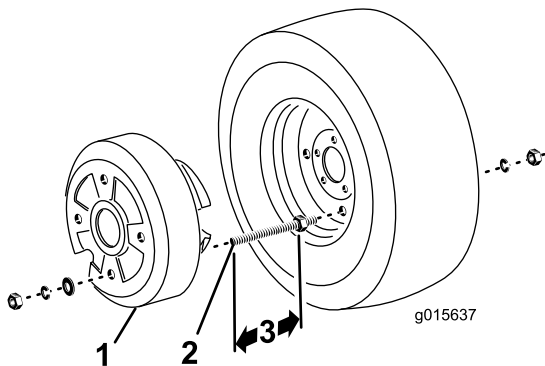


Figure 24

1. Masse de roue
2. Tige filetée
3. Dimension « A »

3. Vissez un écrou hexagonal sur chacune des tiges filetées à la dimension « A ».
4. Insérez les tiges filetées dans les 2 trous opposés de la jante et fixez-les en place avec des rondelles frein (1/2 po) et des écrous hexagonaux (Figure 24).
5. Placez la masse de roue au bout des tiges filetées et fixez-la en place avec les rondelles plates, les rondelles frein et les écrous hexagonaux (Figure 24).

Remarque: Ne serrez pas excessivement les écrous hexagonaux pour ne pas endommager le boîtier en plastique de la masse.

Remarque: Si les tiges filetées dépassent trop des écrous ou à l'intérieur de la roue, sciez l'excédent avec

une scie à métaux. La tige filetée ne doit toucher aucune partie de la machine quand les roues tournent.

Important: Reportez-vous au tableau des masses dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement si des masses supplémentaires sont nécessaires.

Remarque: Lorsque la trémie est utilisée avec un plateau de coupe de 157 cm (modèle 30551) et un kit ventilateur (modèle 30506) sur un Groundsmaster 3280-D ou un Groundsmaster 3320, vous devez obligatoirement utiliser le kit masses de roue (11-0440). Fixez les deux masses à la roue gauche au moyen de 4 boulons (1/2-13 x 4-1/2 po) (réf. Toro 325-18) et les 4 écrous (1/2 po) fournis dans le kit. La masse de roue fournie touchera la roue pivotante arrière du plateau s'il est monté.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant d'utiliser la trémie

1. Démarrez le moteur.
2. Élevez et abaissez plusieurs fois la trémie en actionnant le levier du distributeur en arrière et en avant respectivement.
3. Contrôlez le fonctionnement du contacteur de sécurité comme suit :
 - Élevez la trémie et engagez la prise de force pendant que le moteur tourne. Le moteur doit s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. Si le moteur s'arrête, le contacteur fonctionne correctement ; passez à l'opération suivante. Dans le cas contraire, le système de sécurité est probablement défaillant.
 - Élevez la trémie et appuyez sur la pédale de déplacement pendant le moteur tourne et que la prise de force est désengagée. Le moteur doit s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. Si le moteur s'arrête, cela signifie que le contacteur de sécurité fonctionne correctement ; vous pouvez continuer. Dans le cas contraire, le système de sécurité est probablement défaillant.
4. Coupez le moteur.
5. Recherchez d'éventuelles fuites hydrauliques.
6. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique dans le pont avant et faites l'appoint au besoin. Pour tout renseignement sur les spécifications, reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Utilisation de la trémie

Pour kit ventilateur de 132 cm, 152 cm ou 157 cm

Déplacez le levier du distributeur en avant pour abaisser la trémie et en arrière pour l'élever.

Conseils d'utilisation

⚠ DANGER

Si l'ouverture d'éjection n'est pas fermée, des objets peuvent être projetés dans votre direction ou celle d'autres personnes. Un contact avec les pales du ventilateur est également possible. Les objets éjectés ou les lames peuvent causer des blessures graves ou mortelles.

- **N'utilisez jamais la machine sans l'équiper du système de ramassage ou du déflecteur.**
- **Ne placez jamais les mains ou les pieds près de ou dans la goulotte, le ventilateur ou le plateau de coupe.**

Pour obtenir des performances optimales, réglez la pédale de déplacement pour maintenir le régime moteur élevé et constant. En règle générale, il est préconisé de réduire la vitesse de déplacement lorsque la charge sur la lame augmente, et d'augmenter la vitesse lorsque la charge diminue. Cela permet au moteur, conjointement avec la transmission, de détecter la vitesse de déplacement correcte de la machine tout en maintenant la lame à la vitesse élevée nécessaire pour garantir une bonne qualité de coupe, une aspiration correcte et pour diriger l'herbe dans la trémie. Si la vitesse du ventilateur baisse excessivement, une obstruction peut se produire. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du plateau de coupe et du groupe de déplacement pour tout renseignement sur leur fonctionnement respectif.

Important: Procédez avec prudence pour éviter toute collision entre la trémie et des objets fixes. Tondez toujours les bordures avec le côté gauche du plateau de coupe.

- Gonflez tous les pneus du groupe de déplacement entre 1,24 et 1,37 bar.
- Ce bac à herbe est conçu pour l'herbe sèche ou humide. Ne ramassez d'herbe très haute car la trémie se remplira trop rapidement.
- Si l'herbe ramassée est humide et lourde, il peut arriver qu'une partie des débris ne soit pas éjectée par la goulotte. Le trou au fond de la goulotte permet à ces déchets de tomber et empêche de la boucher. Si cela se produit, réduisez votre vitesse de déplacement.
- Le pare-chocs qui protège le carter ventilateur ne s'étend pas suffisamment loin pour empêcher la trémie ou le cadre de la trémie de percuter un objet fixe. Restez à une distance suffisante des obstructions pour éviter les collisions. N'utilisez que le côté gauche du plateau de coupe pour la tonte des bordures.
- Pendant l'utilisation du système de ramassage, vérifiez fréquemment si la machine laisse une trop grande quantité de déchets d'herbe ou d'herbe non coupée sur la pelouse. Si cela se produit, il est possible que le ventilateur ou le plateau de coupe soit bouché. Arrêtez la machine, désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement

et coupez le moteur. Recherchez des obstructions dans la goulotte, le ventilateur ou le plateau de coupe. Éliminez l'obstruction avec un bâton ou un outil similaire. Contrôlez la tension de la courroie de ventilateur. Si la courroie patine, réglez la tension.

- La trémie de ramassage est conçue pour évacuer l'air à côté de la goulotte. La trémie peut ainsi se remplir complètement sans diminution des performances. L'herbe passe par l'ouverture à l'avant de la trémie quand la trémie est pleine. Si cela se produit, désengagez immédiatement la prise de force et videz la trémie.
- Coupez l'herbe fréquemment, surtout pendant la saison de pousse. Si vous souhaitez une pelouse plus rase, faites une nouvelle tonte. Empiégez légèrement sur la bande précédente pour produire une coupe régulière.

Important: Lors du transport de la machine, la trémie doit être abaissée et le couvercle arrière doit être verrouillé sur le grand couvercle.

Dépose de la trémie et du cadre

1. Arrêtez la machine, désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
2. Déplacez plusieurs fois le levier du distributeur de la trémie d'avant en arrière pour libérer la pression présente dans le système hydraulique.
3. Débranchez les raccords rapides sur la conduite hydraulique.
4. Retirez les 2 goupilles fendues qui fixent les biellettes au cadre.
5. Retirez les 2 goupilles soudées et les goupilles fendues qui fixent la trémie au cadre.
6. Déposez la trémie du cadre.
7. Débranchez le faisceau de la commande sur le cadre de la trémie et déposez-le de la machine.

Remarque: Conservez le faisceau avec la trémie.

Remarque: Le cadre de la trémie est lourd. Soutenez le cadre quand vous le déposez ou faites-vous aider par une autre personne.

8. Retirez la goupille de désaccouplement qui fixe l'arrière du cadre à la machine.
9. Détachez la cadre de la machine.
10. Pour prévenir la contamination des conduites hydrauliques, raccordez ensemble les conduites de la trémie.
11. Insérez les bouchons antipoussière sur les raccords hydrauliques de la machine.

Entretien

Réglage du verrou du couvercle arrière

Ajustez le verrou (Figure 25) vers le haut ou le bas si le couvercle ne se ferme pas correctement ou ne se verrouille pas pendant l'utilisation.

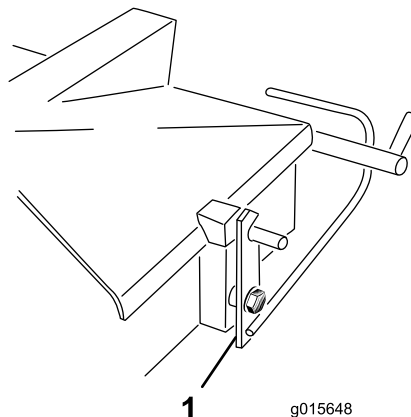


Figure 25

1. Dispositif de verrouillage

⚠ PRUDENCE

La trémie peut s'abaisser lorsqu'elle est élevée. De graves blessures sont possibles si vous travaillez sous la trémie alors qu'elle est levée et non soutenue.

Ne travaillez jamais sur la trémie à moins de l'avoir complètement abaissée.

Pratiques générales

- Maintenez la machine propre et vérifiez que le moteur est exempt de saleté et de débris d'herbe secs. Vérifiez le serrage de toutes les fixations. Vérifiez l'usure des déflecteurs, capots et protections, et remplacez-les au besoin.
- Enlevez les déchets d'herbe déposés sur la trémie, la goulotte et le plateau de coupe après chaque utilisation. Lavez chaque jour le dessous du plateau de coupe. Une accumulation excessive de déchets d'herbe réduira les performances du système de ramassage.
- Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du plateau de coupe et du groupe de déplacement pour tout renseignement sur leur entretien respectif.

Graissage

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Graissez le vérin et tous les points de pivotement avec de la graisse au lithium n° 2. La machine comprend 8 graisseurs sur les divers points de pivotement et 1 graisseur à chaque extrémité du vérin ([Figure 26](#)).

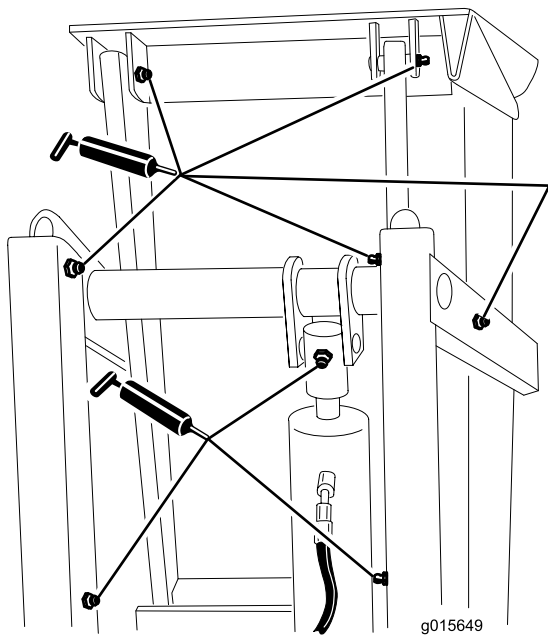


Figure 26

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
30356	315000001 et suivants	Kit de ramassage de 0,40 m3, Groundsmaster	15 CU. FT. HOPPER KIT-GM3280D	Kit de ramassage de 0,40 m3	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
July 31, 2015

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respectent votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Accès à et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.